

诗歌选集第 708 首

708 【永永磐石为我开】

[Listen to Midi](#)

(一) 永久磐石为我开，让我藏身在祢怀；愿祢所流血与水，两面解决我的罪：赎我免去它永刑，救我脱离它权能。

(二) 纵我双手不罢休，不能满足祢要求；纵我热心能持久，纵我眼泪永远流，仍不足以赎愆尤；必须祢来施拯救。

(三) 空空两手无代价，单单投靠祢十架！赤身，就祢求衣衫，无助，望祢赐恩典；污秽，飞奔祢泉旁，主阿，洗我，否则亡。

(四) 当我此生年日逝，当我临终闭目时，当我飞进永世间，当我到祢宝座前，永久磐石为我开，让我藏身在祢怀。

(1) Rock of Ages, cleft for me, let me hide myself in Thee; let the water and the blood, from Thy riven side which flowed, be of sin the double cure, save me from its guilt and power.

(2) Not the labor of my hands can fulfill Thy law's demands; could my zeal no respite know, could my tears forever flow, all could never sin erase, Thou must save, and save by grace.

(3) Nothing in my hands I bring, simply to Thy cross I cling; naked, come to Thee for dress, helpless, look to Thee for grace: foul, I to the fountain fly, wash me, Savior, or I die.

(4) While I draw this fleeting breath, when mine eyes shall close in death, when I soar to worlds unknown, see Thee on Thy judgement throne, Rock of ages, cleft for me, let me hide myself in Thee.

這首"萬世磐",是英文聖詩中四大傑作之一，而且在本孫博士

(Benson Louis F)的傑出聖詩一覽表中名列第一。Saintsbury 教授說，這是一首真正偉大的詩，每個字、每一句都有它的屬靈意義與神學地位。聖詩辭典的編者裘理安說，沒有第二首英文聖詩，能如這首一樣普遍地握住說英語人的心；然而，朱維之教授卻在他的"基督教與文學"中接著提到，其實不止說英語的人，也握住了全世界說各種語言人的心。這位偉大聖詩的作者，特普拉狄

(Augustus M.Toplady,1740-1778)在他十八歲那年於愛爾蘭鄉村的農場上，藉一位沒有受過什麼教育的平信徒之證道，卻大受感動，而願意立志奉獻為主所使用，於是在他二十二歲大學畢業之後，受封聖公會牧職。這首歌產生的經過，是他有一次外出時，遇到大風雨而跑到一塊大石頭洞穴內躲著，於是突有靈感，而以證道大綱用一張小卡片寫成了這詩歌。後來經發表出版後，卻大受歡迎並且感動影響許多人。他因篤信加爾文"預定論"

(認為只有神揀選的人才能得救),而經常著書，來反對亞米紐斯主義者

(認為人被揀選是有條件的，而人有拒絕或接受救恩的自由)。後來衛斯理

(John Wesley)認為基督已為每個人死，所以人人都有得救的可能

(聖教會接受衛斯理宗的神學觀點)，而將亞米紐斯主義發揚光大。後來聖公會很多人都接受此觀點，所以特普拉狄只好轉任倫敦長老會

(相信預定論)，繼續事奉主，然而他因身體健康情形不佳又固執己見，終因操勞過度，而於三十八歲時便蒙主寵召，實在可惜。 Augustus M.Toplady